

CdS in LETTERE

## LETTORATO DI LINGUA SARDA

A.A. 2019-2020

### Obiettivi generali

Il lettorato ha tre obiettivi principali: insegnare agli studenti a leggere e a scrivere in sardo, prepararli a sostenere l'esame in lingua sarda e insegnare loro a tradurre frasi e testi dal sardo all'italiano e viceversa.

A. (**Descrizione del repertorio linguistico individuale**). Gli studenti dovranno prendere coscienza del proprio repertorio linguistico. Attraverso un test di ingresso e le prime interazioni comunicative si individuano i codici che compongono il repertorio linguistico individuale di ciascun studente e si definisce il grado di commistione fra i codici da loro posseduti. L'esperienza linguistica iniziale, una volta individuata e definita, costituisce il supporto sul quale sarà innestata l'azione didattica. Una volta individuate le competenze e conoscenze pregresse si procede da queste alla definizione e delimitazione dei codici (Sardo, Italiano Regionale di Sardegna, Italiano). Gli studenti dovranno acquisire le strutture e l'uso pragmatico della lingua sarda. La definizione del repertorio linguistico ha anche l'obiettivo di consentire agli studenti di padroneggiare in modo migliore l'italiano.

B. (**Sviluppo e potenziamento delle competenze produttive**). Gli studenti dovranno imparare a leggere e scrivere in lingua sarda e a tradurre frasi e brevi testi dall'italiano al sardo. L'obiettivo primario è il raggiungimento di un livello di scrittura accettabile, ossia funzionalmente adatta all'intercomprensione. A tal fine, si seguono le regole ortografiche comuni a tutto il sardo, regole ormai entrate nell'uso comune (riguardanti costanza morfologica, consonanti geminate, vocali paragogiche, assimilazioni, metatesi, lenizioni ecc.). Tale processo di normazione a livello grafico è accompagnato da esercizi di lettura volti a recuperare, a partire dai testi scritti, le caratteristiche peculiari delle microvarianti. Gli studenti devono essere in grado, alla fine del corso, di tradurre in sardo brevi articoli scelti di media difficoltà dalla stampa quotidiana (150/200 parole).

C. (**Educazione alla variazione linguistica**). La variazione è presentata non solo come un valore positivo ma soprattutto come una delle proprietà fondamentali della lingua. Gli studenti dovranno sostituire l'*a priori* radicato che vede il sardo centrale come la varietà più pura del sardo con la consapevolezza della pari dignità di ogni parlata. L'educazione alla variazione ha l'obiettivo di portare gli studenti a riconoscere le regolarità soggiacenti la variazione, a sfruttare l'unità strutturale del sardo per l'intercomprensione.

## Programma: contenuti / materiali

**Inizio Lezioni: 15 aprile 2020**

- LEZIONE 1 **Contenuti:** Alfabeto + test d'ingresso  
**Materiali:** *Notas de unu tradusidori* (Ivo Murgia) + Lessico relativo a *Notas de unu tradusidori*
- LEZIONE 2 **Contenuti:** Modo indicativo: presente, imperfetto, passato continuo  
**Materiali:** Coniugazione verbi ausiliari (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (1)
- LEZIONE 3 **Contenuti:** Modo indicativo: passato prossimo, futuro. Modo condizionale: presente; Le forme analitiche del futuro e del condizionale;  
**Materiali:** Coniugazione verbi (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + Preposizione *a* (uso e fraseologia) + frasi da tradurre utilizzando la preposizione *a* (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 4 **Contenuti:** Nome: posizione, locuzioni, fraseologia, sinonimi e contrari  
**Materiali:** Verbo *àere* (uso e fraseologia) + esercizio di traduzione frasi + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (2)
- LEZIONE 5 **Contenuti:** Articolo: determinativo e indeterminativo; articolo con funzione di pronome  
**Materiali:** Pronomi (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 6 **Contenuti:** Aggettivo: posizione, uso e gradi di comparazione; Verbi di possesso: *àere, giùghere, portai, tènnere*  
**Materiali:** Verbi *tènnere, giùghere, portare* + esercizio sui verbi che esprimono il possesso + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (3)
- LEZIONE 7 **Contenuti:** Pronome personale: soggetto e complemento  
**Materiali:** aggettivi (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 8 **Contenuti:** Pronome personale: relativo e interrogativo; Consonanti e fenomeni: La metatesi, l'assimilazione, consonanti mobili, finali, scempie e geminate  
**Materiali:** Verbo *èssere* (uso e fraseologia) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (4)

- LEZIONE 9 **Contenuti:** La metaforesi, l'accento grafico, la vocale paragoga, la vocale prostetica  
**Materiali:** frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 10 **Contenuti:** Sintassi dei casi: accusativo preposizionale  
**Materiali:** Verbo *fàghere* (uso e fraseologia) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (5)
- LEZIONE 11 **Contenuti:** Le preposizioni  
**Materiali:** preposizioni (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 12 **Contenuti:** Costruzioni esistenziali di *èssere* e *àere*  
**Materiali:** Verbo *torrare* (uso e fraseologia) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (6)
- LEZIONE 13 **Contenuti:** Le congiunzioni  
**Materiali:** congiunzioni (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 14 **Contenuti:** Gli avverbi clitici *ndi*, *nci*, *ddoi*, *bi*, funzione e dislocazione  
**Materiali:** Verbo *bogare* (uso e fraseologia) + avverbi (LSC, Arrègulas, Grammatica Puddu) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (7)
- LEZIONE 15 **Contenuti:** Il modo congiuntivo; l'Imperativo negativo  
**Materiali:** frasi da tradurre (esercizi da svolgere a casa)
- LEZIONE 16 **Contenuti:** Il periodo ipotetico  
**Materiali:** Verbo *pònnere* (uso e fraseologia) + testo da tradurre (a casa) dall'italiano al sardo (8)
- LEZIONE 17 **Contenuti:** Ripasso argomenti svolti di grammatica  
**Materiali:** frasi da tradurre utilizzando il lessico analizzato durante il corso
- LEZIONE 18 **Contenuti:** Ripasso argomenti svolti di grammatica  
**Materiali:** frasi da tradurre utilizzando il lessico analizzato durante il corso